

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 39

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Auch für die sogenannten

**Kleinkessel**

sind heute preislich und wirtschaftlich  
interessante

**vollautomatische Oelbrenner**

erhältlich. Unser

**Kleinbrenner**

verfeuert auch bei Kesseln von nur 1 m<sup>2</sup>  
Heizfläche das billige Heizöl leicht ohne  
Schwierigkeiten. Auto-Abfallöl kann ohne  
irgendwelche zusätzliche Einrichtungen beige-  
mischt werden.

Auskunft und Beratung

**Max Diener - Oelfeuerungen**

*gegründet 1935*

Lyrenweg 52      Tel. 25 96 22      Zürich

MD

**CHANARD  
Stern-Sauger**  
wir projektieren und erstellen diese  
leistungsfähigen statischen Entlüfter



Glasdachwerke  
Wallisellen-Zürich  
Telephon (051) 93 2114  
Geleiseanschluss

SIEGFRIED  
**Keller**  
CO

Sie wollen gewiss auch im Innen-  
dienst nach modernen  
Methoden arbeiten

Lichtpaus-  
maschinen



Reproduktions-  
geräte

Schweizerfabrikat

können Ihnen vorzüg-  
liche Dienste leisten zum  
Kopieren Ihrer Pläne, Devis,  
Gutachten und Akten, usw.

Verlangen Sie bitte Prospekte

**ERNST KOHLER AG.**

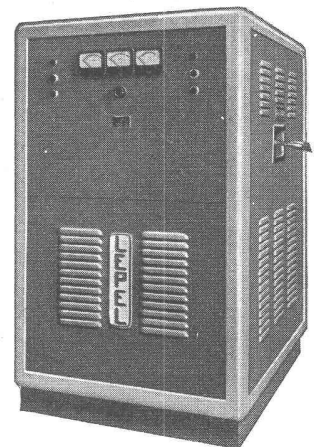
**Waldeggstr. 72, LIEBEFELD-BERN**

Fabrik für Lichtpaus- und Reproduktionsgeräte

**Induktive Erhitzung von Metallen  
mit Hochfrequenz**

**Funkenstrecken- sowie Röhren-Generatoren**

**Lepel**



Leistungen von 2 bis 30 kW

Preise von 7000 bis 34000 Fr.

Verbessern und verbilligen Sie Ihre Produktion!



**ARDAG  
ZÜRICH,**

Gartenstrasse 26

**Kundenversuche  
Beratungen  
Lohnaufträge**

Telefon (051) 27 43 93



### Reformierte Kirche Baden

Die im Jahre 1712 durch die reformierten Stände der damaligen Eidgenossenschaft errichtete Kirche ist die Folge des Sieges der Protestanten im 2. Villmergerkrieg (Staudenschlacht Juni 1712). Aus den Steinen der geschleiften Bastionen Badens (Schloss Stein) wurde der heute unter Denkmalschutz stehende Barockbau ausserhalb der Stadt Baden errichtet. Die letzten Renovationen erfolgten in den Jahren 1948/49, wobei unsere Firma die Gestaltung und Lieferung der Beleuchtungskörper übernahm.

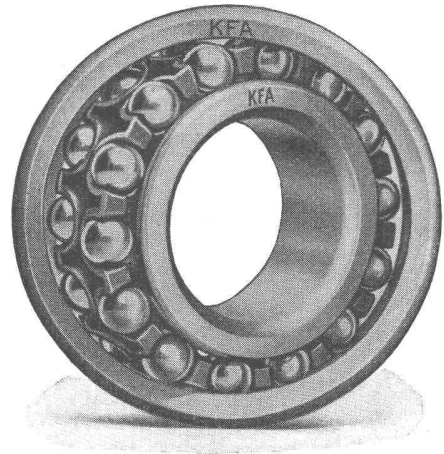
40jährige Erfahrung und Traditionen auf dem Spezialgebiet der Kirchenbeleuchtung sind unsere Empfehlung.

**Baumann, Koelliker**

AG. für elektrotechnische Industrie

Sihlstrasse 37 **ZÜRICH 1** Tel. 23 37 33

# KFA

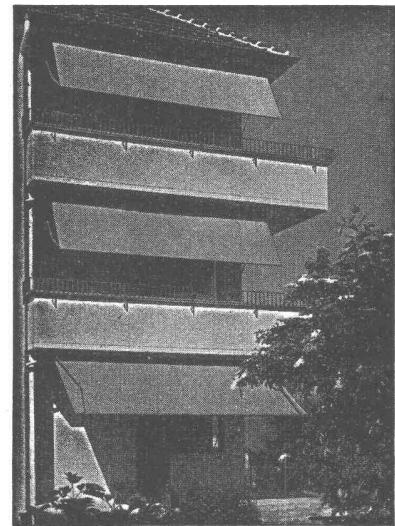


## Pendelkugellager

aller Art

KFA Kugellager-Fabrik Arbon AG.  
ARBON

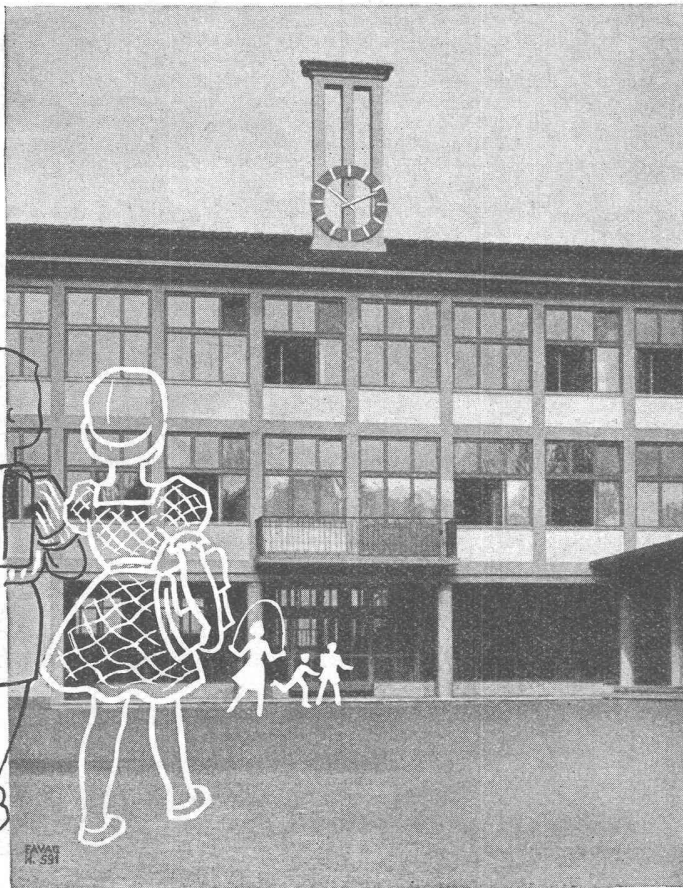
Telephon (071) 4 68 33



# Schenker Storen

Schönenwerd (Sol.) Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen: Zürich: Tel. (051) 32 65 60  
Basel: Tel. (061) 2 93 81  
Luzern: Tel. (041) 2 99 63  
Lausanne: Tel. (021) 3 45 47  
Lugano: Tel. (091) 2 22 13



Schulhaus Wabern / Bern

## Elektrische Uhrenanlagen

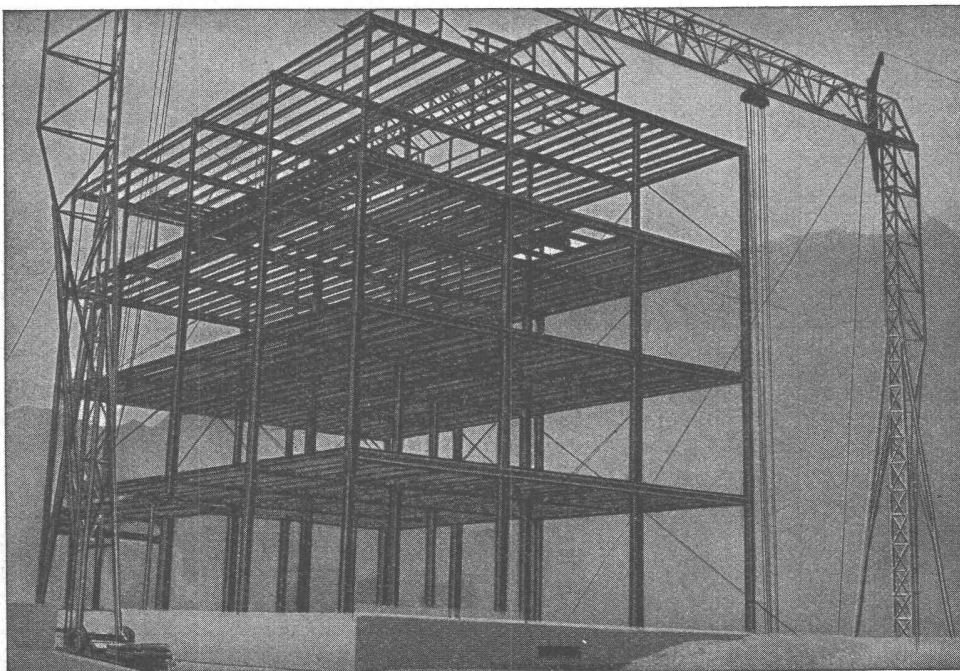
für Schulen  
Spitäler  
Fabriken  
Verwaltungen  
Städte  
Bahnhöfe  
Kirchen

Verlangen Sie den Besuch unserer Reiseingenieure!

# FAVAG

Fabrik elektrischer Apparate AG.  
NEUCHÂTEL

# GIOVANOLA MONTHÉY



**PONTS**

**CHARPENTES**

**CHAUDRONNERIE**

**MECANIQUE**

**SERRURERIE**

**STS**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1, Tel.: 23 54 26, Telegr.: STSINGENIEUR  
 ZÜRICH. - Für Arbeitgeber kostenlos, Für Stellensuchende Einschreib-  
 gebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen.  
 — *Auskunft* über offene Stellen und *Weiterleitung* von Offerten  
 erfolgt *nur gegenüber Eingeschriebenen*.

**INDUSTRIE-ABTEILUNG**

- 561 **Maschineningenieur** (ETH) mit Praxis in Berechnung und Kon-  
 struktion im Kessel- und allgemeinen Maschinenbau. (Hebezeuge.)  
 Nähe Paris.
- 565 **Techniker**, mit Praxis im Feineisenbau, Rolläden, Storen, Zürich.
- 569 **Ingenieur oder Techniker** für Außendienst. Deutsch, Französisch  
 in Wort und Schrift. Baldigst, Zürich.
- 571 **Maschinen- oder Elektrotechniker** für Unterhalt und Reparaturen  
 von Dampfkesselanlagen, Dampfmaschinen, Verbrennungsmotoren,  
 elektr. Maschinen, Lastwagen, sowie von Sägerei- und Oelmühlen-  
 anlagen. Deutsch, Französisch. 23 bis 28 Jahre. Vertragsdauer  
 drei Jahre mit bezahlter Hin- und Rückreise. Eintritt anfangs  
 1951. Belgisch Kongo.
- 573 **Konstrukteure** mit Praxis für Massenproduktion. Baldigst, Zürich.
- 579 **Maschineningenieur oder -Techniker** mit Bureau- und Werkstatt-  
 praxis. Kenntnisse von Tanks für Lagerung flüssiger Treibstoffe.  
 Ferner in Chemie, Physik, Elektrotechnik und Hydromechanik.  
 Deutsch, Französisch. Eidg. Verwaltung.
- 581 **Ingénieur** ayant pratique de Chauffage central, Chauffage indu-  
 striel, Ventilation, Plomberie-Zinguerie-Sanitaire. Tanger (Afrique  
 nord).

- 583 **Maschinentechniker** mit Praxis im Präzisionsmaschinen- und  
 Schnittwerkzeugbau, Mittelschweiz.
- 589 **Maschinentechniker** mit Praxis im allgemeinen Maschinen- und  
 Stahlbau. Sofort, Südschweiz.
- 591 **Maschinentechniker** mit Praxis als Vorkalkulator im allgemeinen  
 Maschinen- und Stahlbau. Südschweiz.
- 595 **Dipl. Elektroingenieur** (Hochschule) mit Praxis in hydroelektri-  
 schem Kraftwerk. Kenntnisse in Francis-Turbinen, Englisch. Kon-  
 traktdauer erstmals zwei Jahre mit bezahlter Hin- und Rückreise  
 und freier Unterkunft, Pakistan. Offerten im Doppel auf Flugpost-  
 bewerbe-Formularen der STS in englischer Sprache.

**BAU-ABTEILUNG**

- 1358 **Bauingenieur** mit Erfahrungen in Bauleitung von Wasserkraft-  
 anlagen, speziell Staumauern und Dämme. Bewerber mit Ausland-  
 praxis, speziell in orientalischen Ländern bevorzugt. Englisch.  
 Orient.
- 1360 **Hochbautechniker** für Werk- und Detailpläne. Baldigst. Nordost-  
 schweiz.
- 1362 **Hochbautechniker** für Büro. Eintritt Mitte Oktober 1950. Kt.  
 Zürich.
- 1364 **Architekt oder Hochbautechniker** für Entwurf und Ausführung in  
 Architekturbüro. Tessin.
- 1366 **Hochbautechniker - Bauführer** mit Praxis für Bauleitung. Franzö-  
 sisch. Baldigst. Westschweiz.
- 1368 **Tiefbautechniker evtl. Bauingenieur** mit Büro- und Bauplatzpraxis  
 für Projekt und Bauleitung von Tiefbauten. Eintritt anfangs 1951.  
 Zürich.
- 1370 **Hochbauführer** mit Praxis für Bauleitung von Wohnbauten. Bal-  
 digst. Nordwestschweiz.
- 1372 **Hochbautechniker** mit Praxis, als Hilfsbauführer. Baldigst. Zürich.
- 1376 **Hochbautechniker** mit Praxis für Bauleitung von Wohnbauten.  
 Sofort Zürich.



# Wallerdichte Beläge

Spezial-Unternehmen:  
**Frick-Glass, Zürich-Altstetten**

**Baumeisterprüfungen 1951**

In Ausführung des Bundesgesetzes vom 26. Juni 1930 über die be-  
 rufliche Ausbildung und der dazugehörigen Vollzugsverordnung I,  
 sowie des vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement genehmigten  
 Prüfungsreglementes werden die Baumeisterprüfungen 1951 im  
 Laufe der Monate Januar bis März stattfinden.

Die Anmeldungen mit den im Prüfungsreglement vorgeschriebenen  
**Unterlagen und Zeugnissen** und versehen mit der Aufschrift «Bau-  
 meisterprüfungen» sind bis spätestens **28. Oktober 1950** an das  
 Zentralsekretariat des Schweiz. Baumeisterverbandes, Postfach Zü-  
 rich 22, zu richten. Gleichzeitig ist die Prüfungsgebühr von Fr. 200.—  
 auf das Postcheck-Konto VIII/464 des genannten Verbandes ein-  
 zubezahlen.

**Verspätete Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden.**

Das erwähnte Sekretariat steht zu weiteren Auskünften zur Verfü-  
 gung. Das revidierte Prüfungsreglement vom 11. August 1949 liegt  
 bei ihm zur Einsicht auf oder kann gegen Einzahlung von Fr. 1.50  
 auf das Postcheck-Konto VIII/464 bezogen werden. Anmeldeform-  
 ular daselbst.

Gesucht auf Ingenieurbüro im Kanton Zürich ein  
 tüchtiger

**Tiefbautechniker**

womöglich mit etwas Vermessungspraxis, für Ar-  
 beiten im Kanalisationswesen, Strassenbau und  
 Wasserversorgungen etc. Offerten unter Chiffre  
 ZF 7800 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht

**Maschinen-Ingenieur oder -Techniker**

als Mitarbeiter für den Bau und Unterhalt von  
 Lagern flüssiger Treibstoffe (Tankanlagen).

**Erfordernisse:** Bureau- und Werkstattpraxis.  
 Kenntnisse im Bau von Tanks und zugehörigen  
 Einrichtungen (Rohrleitungen usw.). Kenntnisse  
 in Chemie, Physik, Elektrotechnik und Hydro-  
 mechanik. Sprachen: Deutsch und Französisch.

Die Stelle bietet einer tüchtigen Kraft Entwick-  
 lungsmöglichkeiten. — Handschriftliche Offerten  
 mit Lebenslauf, Photo und Zeugnisabschriften sind  
 zu richten an die

Direktion der eidgenössischen Bauten, Bern.

Ingenieurbüro der Zentralschweiz sucht per  
 sofort

**Eisenbetonzeichner**

Offerten sind zu richten unter Chiffre A 42393 Lz  
 an **Publicitas Luzern**.



Gesucht auf Ende Oktober

**Bautechniker**

als Bürochef, zum Teil auch für Bauführung. —  
**Gewünscht wird** zielbewußter, seriöser, tüchtiger  
 Organisator mit großer Bauerfahrung.  
**Geboten wird** selbständige Stellung, guter Lohn.  
 Offerten unter Chiffre U 14534 Z an **Publicitas**  
**AG., Zürich**.

Wir suchen initiativen

## Architekten oder Hochbautechniker

als Mitarbeiter des Chefs der Bauabteilung, für die Bearbeitung baulicher Aufgaben im Fabrik- und Wohnungsbau.

Anmeldungen mit Angaben über Werdegang, Eintrittsdatum, Referenzen und Gehaltsansprüchen an

**Georg Fischer Aktiengesellschaft  
Schaffhausen**

Gesucht für Verwaltungsgeb. sofort tüchtiger

## Bauführer

(dipl. Bautechniker) mit mehrjähriger Praxis. Offerten unter Chiffre Z R 7858 an Mosse-Annancen AG., Zürich 23.

Technisches Bureau sucht zu baldmöglichem Eintritt

## Bauingenieur

mit einigen Jahren Praxis im Projektieren hydro-elektrischer Zentralen. Deutsche und französische Sprache erwünscht. Offerten unter Chiffre ZL 7859 an Mosse-Annancen AG., Zürich 23.

Gesucht auf Architekturbureau mit Bauunternehmung

## dipl. Bautechniker

Begabter Darsteller, zum Aufzeichnen von Projektplänen, mit Erfahrungen in der Ausarbeitung von Werkplänen und Voranschlägen. Es wollen sich nur gut ausgewiesene Bewerber mit Praxis melden. Offerten mit Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen und Photo unter Chiffre OFA 8657 B an Orell Füßli-Annancen AG., Langenthal.

**Einwohnergemeinde Interlaken**

## Stellen-Ausschreibung

Die Stelle eines **Bauinspektors** wird hiermit zur Wiederbesetzung ausgeschrieben, weil der bisherige Stelleninhaber in den Staatsdienst übergetreten ist. Verlangt wird mindestens abgeschlossene technische Mittelschulbildung. Der Eintritt in die Pensionskasse ist obligatorisch. Ueber die bestehenden Obliegenheiten erteilt der Bauvorsteher, Herr Gemeinderat Rüeeggger, Auskunft. Anmeldungen sind bis 20. Oktober 1950 zu richten an den Gemeinderat Interlaken.

Der Gemeinderat.

Gesucht in größeres Architekturbüro jüngerer, künstlerisch begabter

## Architekt

für die Bearbeitung interessanter Bauaufgaben, speziell für Entwürfe und Wettbewerbsprojekte; ferner gewandter

## Hochbautechniker

mit Praxis in Kostenberechnung und Erstellung von Werkplänen. Handgeschriebene Offerten mit Angaben über die bisherige Tätigkeit und Lohnanspruch unter Chiffre ZH 7850 an Mosse-Annancen AG., Zürich 23.

## Bauführer

für den Sekundarschulhausbau der Gemeinden Brüttisellen-Dietlikon-Wangen, mit Stellenantritt 1. Dezember 1950 gesucht.

Bewerbungen mit Angaben über Bildungsgang, bisherige Tätigkeit, Referenzen und Gehaltsansprüchen sind zu richten an **Karl Flatz**, Architekt S. I. A., Zürich 1, Limmatquai 24.

Gesucht auf Architekturbureau SIA in Biel

## Bautechniker oder Bauzeichner

Begabter Darsteller, zum Aufzeichnen von Projektplänen, mit Erfahrung in der Ausarbeitung von Werkplänen und Voranschlägen. Es wollen sich nur gut ausgewiesene Bewerber mit Praxis melden. Bei Eignung gut bezahlte Dauerstelle. — Offerten mit Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen und Photo unter Chiffre AS 18275 J an Schweizer Annancen AG, Biel.

## Dipl. Bauingenieur ETH

sucht neuen Wirkungskreis. Langjährige Erfahrung in allen Tiefbauarbeiten. Bewerber ist in Projektierung, Bauführung und Bauleitung an selbständiges Arbeiten gewöhnt. Offerten unter Chiffre Z B 7879 an Mosse-Annancen AG., Zch. 23

Zu kaufen gesucht ein gut erhaltener

## elektr. Kantinenkochherd

vierfeldrig (4 Plattenreihen) mit Backofen. Offerten unter Beilage einer Skizze, aus der die Anordnung und Grösse der Platten hervorgeht, mit Angabe des Anschlusswertes und der Spannung, sowie des Fabrikates und des Erstellungsjahres, sind zu richten unter Chiffre J 12211 Y an Publicitas, Bern.

1000  
Jahre  
Horgen  
1952

## Festhalle Lagerhalle Ausstellungshalle

Gesucht für die Zeit August-September 1952 **Festhalle**, ca. 25 x 45 m, lichte Höhe ca. 6 m UK Binderuntergurt. **Offerten** für die Lieferung der Halle fertig montiert oder mietweise Abgabe der Halle inkl. Montage und Demontage sind zu richten an den **Gemeindeingenieur Horgen**

Ferner suchen wir Interessenten für die oben bezeichnete Halle bei einer allfälligen Neuerstellung.

Gesucht eine

# BARACKE

mit 40 bis 70 m<sup>2</sup> Grundfläche. Offerten an Telephon (051) 91 81 29 oder unter OFA 3010 Z an Orell Füssli-Annoncen AG., Zürich 22.

## Auf einen Streich fällt keine Eich!

Auch bei der Kundenwerbung führt nur beharrliche Wiederholung ans Ziel.



**ZENTRIFUGAL-PUMPEN**  
für Industrie- und Bauzwecke  
Saughöhe bis 9 Meter ohne Bodenventil  
Grösste Betriebssicherheit

*Selbstansaugend*

**HÄNY & CIE PUMPENFABRIK MEILEN**  
GEGRÜNDET 1875

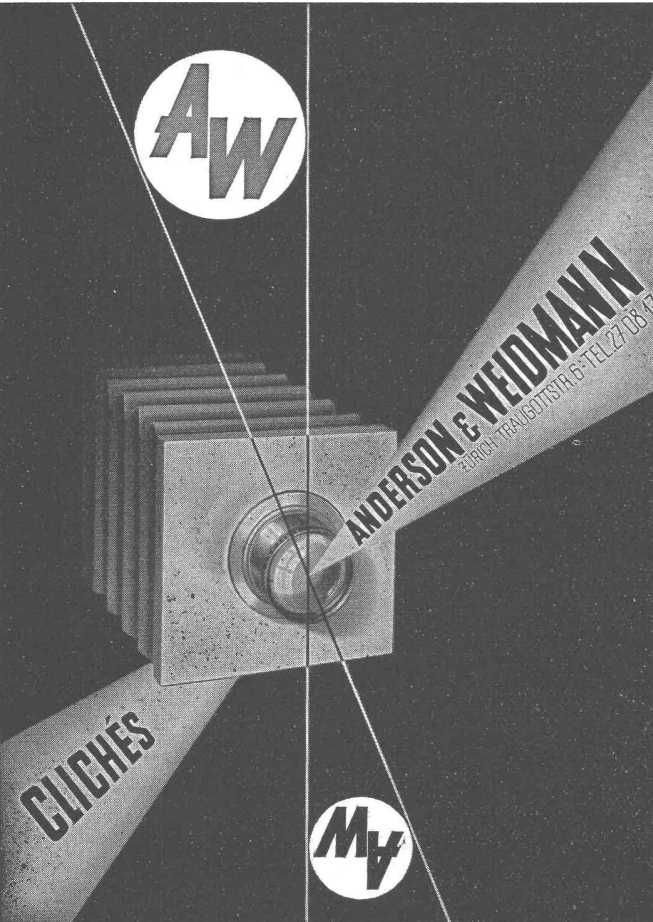


Sämtliche sanitären Installationen führt gewissenhaft aus:

## SANITÄR-GENOSSENSCHAFT ZÜRICH

Zeughausstrasse 43 Gegr. 1907 Telephon 23 48 47/23 07 36

TECHNISCHES BÜRO



**AW**

**ANDERSON & WEIDMANN**  
ZÜRICH, RAUBERSTRASSE - TEL. 27 08 17

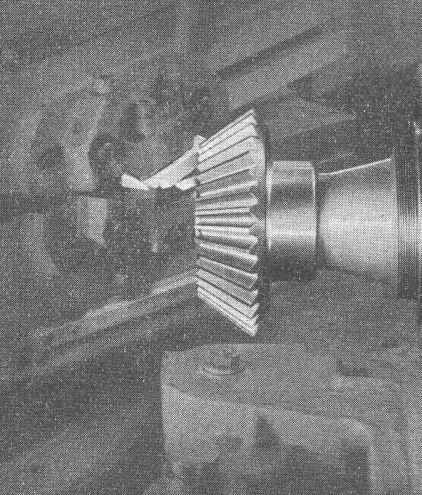
**CLICHÉS**

**AW**

Gerad- und spiral-  
verzahnte Kegelräder  
**GLEASON**

Günstige Preise  
Kurze Lieferzeiten

**WIFAG**  
Tel. (031) 2 43 12



Maschinenfabrik  
**WINKLER, FALLERT & CO. AG. BERN**

# Beton - Christen

W.Christen & Cie Zementwarenfabrik Basel Tel 2 88 80

Verlangen Sie Offerten für:

Treppen, Wand- und Bodenplatten, Betonfenster, Jalousien, Tröge, Klärgruben und Benzinabscheider.

# GLASDÄCHER

in kittlosem System „KULLY“

**GLASDACHWERKE OLTEN**  
A. KULLY, Dipl.-Ing., OLTEN GEGRÜNDET 1854  
TEL. 539 01 und 02

## MINERALÖL-TANKS AUS EISENBETON SYSTEM BORSARI

STEHEN SEIT 40 JAHREN UNUNTERBROCHEN IM GEBRAUCH  
**KEIN KORRODIEREN** **KEIN ROSTEN**

## HEIZÖL-TANKANLAGEN

FÜR HANDEL, INDUSTRIE, GESCHÄFTSHÄUSER, VILLEN

TEL. (051) 24 96 18

**BORSARI & Co. ZOLLIKON-ZÜRICH**

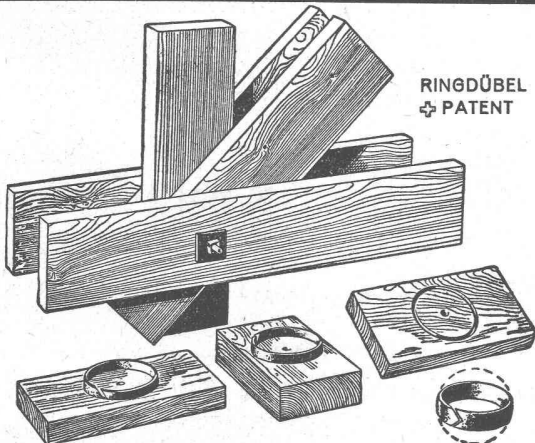
GEGR. 1873



## WALTER J. HELLER & Co.

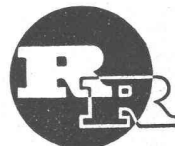
### BAUUNTERNEHMUNG

BERN — SCHLOSSTRASSE 131 — TEL. (031) 51112



RINGDÜBEL  
+ PATENT

Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke



## R. RIGLING & CO.

### Holzkonstruktionen

**Hallen**  
**Fabrikbauten**  
**Treppenbau**

**Zürich-Oerlikon**

Leutschenbachstr. 44

Telephon (051) 46 82 25

Briefadresse: Postfach Zürich 50

**MAAG**

Präzisions-Zahnradpumpen für alle Industriezweige  
Die meisten Typen ab Lager lieferbar

**MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH**

# STELCON PANZER-PLATTEN

DER WIDERSTANDSFÄHIGE STAUBFREIE EBENE BODENBELAG

für Giessereien  
Maschinenfabriken  
Fabrikräume  
Lagerräume  
Kabelwerke  
Molkereien  
Bäckereien  
Verladerampen  
Fahrbahnen

STELCON-Belag in der Druckerei  
von the Sun Engraving Co. Ltd.  
in Watford (England)

**RICHNER & CO. ZÜRICH Dreikönigstr. 21 Tel. 23 32 57**